

# Teataja



58. aastakäik

Eestikeelne väljaanne

## Teave ja teatised

29. mai 2015

### Sisukord

#### II Teatised

##### EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

###### **Euroopa Komisjon**

2015/C 175/01      Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (Juhtum M.7597 – Sabadell/TSB) <sup>(1)</sup> ... 1

#### III Ettevalmistavad aktid

###### **Euroopa Keskpank**

2015/C 175/02      Euroopa Keskpanga arvamus, 13. märts 2015, seoses ettepanekuga Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse kohta, mis käsitleb tarbijahindade harmoneeritud indekseid ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 2494/95 (CON/2015/10) ..... 2

#### IV Teave

##### TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

###### **Nõukogu**

2015/C 175/03      Teatis isikutele ja üksustele, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, mis on sätestatud nõukogu otsuses 2013/255/ÜVJP ja nõukogu määruses (EL) nr 36/2012, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Süürias ..... 5

2015/C 175/04	Teatis andmesubjektidele, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, mis on sätestatud nõukogu määruses (EL) nr 36/2012, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Süürias .....	6
<b>Euroopa Komisjon</b>		
2015/C 175/05	Euro vahetuskurss .....	7
2015/C 175/06	Arvamus, mille ettevõtjate koondumistega tegelev nõuandekomitee esitas 9. veebruari 2015. aasta koosolekul otsuse eelnõu kohta, milles käsitletakse juhtumit M.7194 – Liberty Global / W&W / Corelio / De Vijver Media – Raportöör: Taani .....	8
2015/C 175/07	Ärakuulamise eest vastutava ametniku lõpparuanne – Liberty Global / Corelio / W&W / De Vijver Media (M.7194) .....	10
2015/C 175/08	Kokkuvõtte komisjoni otsusest, 24. veebruar 2015, millega koondumine kuulutatakse siseturu ja EMP lepinguga kokkusobivaks (Juhtum M.7194 – Liberty Global / Corelio / W&W / De Vijver Media) (teatavaks tehtud numbri C(2015) 996 all) <sup>(1)</sup> .....	11

<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

## II

*(Teatised)*

## EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

## EUROOPA KOMISJON

**Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta****(Juhtum M.7597 – Sabadell/TSB)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2015/C 175/01)

18. mail 2015 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 <sup>(1)</sup> artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32015M7597 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

---

<sup>(1)</sup> ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

## III

(Ettevalmistavad aktid)

## EUROOPA KESKPANK

## EUROOPA KESKPANGA ARVAMUS,

13. märts 2015,

seoses ettepanekuga Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse kohta, mis käsitleb tarbijahindade harmoneeritud indekseid ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 2494/95

(CON/2015/10)

(2015/C 175/02)

**Sissejuhatus ja õiguslik alus**

Euroopa Keskpank (EKP) sai 17. detsembril 2014 Euroopa Parlamendilt taotluse arvamuse esitamiseks seoses ettepanekuga Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse kohta, milles käsitletakse tarbijahindade harmoneeritud indekseid<sup>(1)</sup> (THHI) (edaspidi „ettepandud määrus“). See õigusakt tunnistaks kehtetuks ja asendaks nõukogu määruse (EÜ) nr 2494/95<sup>(2)</sup>. 26. jaanuaril 2015 taotles EKP arvamust sama ettepaneku kohta Euroopa Liidu Nõukogu.

EKP arvamuse andmise pädevus põhineb Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 127 lõikel 4 ja artikli 282 lõikel 5. Ettepandud määrus kuulub EKP pädevusvaldkonda, kuna EKP on ühtlustatud tarbijahinnaindeksi statistika põhikasutaja. Ühtlustatud tarbijahinnaindeksid on rahapoliitikas olulised näitajad. Neil on otsustav tähtsus EKP euroala hinnastabiilsuse säilitamise esmase eesmärgi seisukohast,<sup>(3)</sup> kuna usaldusväärsed rahapoliitikaotsused sõltuvad usaldusväärsest ja kvaliteetsest ühtlustatud tarbijahinnaindeksi statistikast. Samuti toetavad nad eurosüsteemi ülesandeid finantsturgude stabiilsuse valdkonnas<sup>(4)</sup>.

EKP nõukogu on käesoleva arvamuse vastu võtnud kooskõlas Euroopa Keskpannga kodukorra artikli 17.5 esimese lausega.

**1. Üldised märkused**

EKP toetab Euroopa Komisjoni (Eurostat) püüdlust vaadata läbi ja ajakohastada liidu õigusraamistik, mis käsitleb THHI statistika koostamist.

**2. Konsulteerimine EKPga ning tema kaasamine ettevalmistamisse ja rakendamisse**

2.1. Arvestades EKP järjepidevat panust THHI raamistikku ning kvaliteetse THHI statistika tähtsust usaldusväärse rahapoliitika ning eelkõige hinnastabiilsuse säilitamise kui EKP esmase eesmärgi järgimise seisukohast, tuleb EKPga ka edaspidi konsulteerida kõnealuse raamistiku muudatuste osas<sup>(5)</sup>.

<sup>(1)</sup> COM(2014) 724 (final).

<sup>(2)</sup> Nõukogu 23. oktoobri 1995. aasta määrus (EÜ) nr 2494/95 tarbijahindade harmoneeritud indeksite kohta (EÜT L 257, 27.10.1995, lk 1).

<sup>(3)</sup> Vt aluslepingu artikli 127 lõige 1 ning Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpannga põhikirja (edaspidi „EKPSi põhikiri“) artikli 2 esimene lause.

<sup>(4)</sup> Vt aluslepingu artikli 127 lõike 2 esimene taane ning artikli 127 lõige 5 koostoimes aluslepingu artikli 139 lõike 2 punktiga c ning EKPSi põhikirja artikli 3.1 esimene taane ning artikkel 3.3 koostoimes artikliga 42.1.

<sup>(5)</sup> Vt määruse (EÜ) nr 2494/95 artikli 5 lõige 3, mille kohaselt komisjon küsib EKP-lt arvamuse meetmete kohta, mida ta kavandab esitada Euroopa statistikasüsteemi komiteele.

- 2.2. Eelkõige tuleb aluslepingu artikli 127 lõike 4 ja artikli 282 lõike 5 kohaselt EKPga konsulteerida kõikide rakendus- ja delegeeritud aktide osas, mida komisjon võib vastu võtta uuendatud THHI õigusraamistiku alusel<sup>(1)</sup>. Euroopa Kohus rõhutas kohustust konsulteerida EKPga ja sellisest konsulteerimisest saadavat kasu kohtuotsuses komisjon vs. EKP<sup>(2)</sup>.
- 2.3. Kooskõlas määruse (EÜ) nr 2494/95 praeguste sätetega<sup>(3)</sup> ning olenemata koostööst õigusaktide ettevalmistamisel tuleks ettepannud määruse põhjenduses 2 kajastada kohustust konsulteerida EKPga seoses ettepannud määruse alusel vastu võetavate rakendus- ja delegeeritud aktidega.

### 3. Delegeeritud ja rakendusaktide kasutamine

- 3.1. Seoses komisjoni pädevusega võtta vastu delegeeritud akte aluslepingu artikli 290 alusel leiab EKP, et piir, millest allpoolt liikmesriikidel ei ole kohustust esitada harmoneeritud indeksite osaindekseid, ning nende osaindeksite loetelu, mida liikmesriigid ei pea koostama,<sup>(4)</sup> on ettepannud määruse olulised elemendid. Asjaomased andmed on põhimõttelise tähtsusega usaldusväärsete ja harmoneeritud tarbijahindade indeksite tagamiseks. Nende parameetrite muudatused mõjutavad vahetult kõnealuste indeksite katvust ja usaldusvärsust. Neil on oluline mõju indeksite kvaliteedile ja usaldusvärsusele. Seetõttu leiab EKP, et delegeeritud aktid ei ole kohased õiguslikud instrumendid, mille abil kehtestada neid THHI raamistiku võtmelemente reguleerivad reeglid. Need küsimused tuleks otsustada ja kehtestada ettepannud määruses. EKP soovib lisada artikli 5 lõigetes 6 ja 7 kindlalt väljakujunenud piirid 1/1 000 THHiga hõlmatud kogukulude puhul ning 1/100 omanike kasutuses olevate eluruumide indeksite ja eluaseme hinnaindeksite puhul.
- 3.2. EKP toetab eelnõu artikli 5 lõiget 1, mis käsitleb koostoimes artikli 2 punktiga q teabe kogumist „reguleeritud hindade” kohta „põhiteabe” osana, mis tuleb esitada viitega THHidele (ja THHId konstantse maksumääraga). EKP jälgib selliste hindade arengut, mis kehtestatakse kas otse valitsussektori (keskvalitsuse, piirkondlikul või kohalikul tasandil, sh riiklikud reguleerivad asutused) poolt või mida valitsussektor olulisel määral mõjutab, ning samuti selle arengu mõju ühtlustatud tarbijahinnaindeksile tervikuna. Selline teave on väga kasulik inflatsiooni arengu analüüsimisel. Siiski on vajalikud edasised juhised hindade liigitamisel reguleerimata, peamiselt reguleeritud või täielikult reguleeritud hindadeks. See liigitus on tihti mitmeti tõlgendatav. Seoses indeksitega, mis viitavad reguleeritud hindadele või välistavad need, soovib EKP komisjonil esitada ettepannud määruse artikli 4 lõike 4 alusel vastu võetavas rakendusaktis juhised, mis tagavad nende mõistete ühtlustatud määratlemise ja kohaldamise.

### 4. Metodoloogilised küsimused

- 4.1. EKP nõustub komisjoniga, et uus õigusraamistik ei tohi maha jääda praegustest harmoneeritud indeksite koostamise kvaliteedi ja vastavuskontrolli nõuetest. Määruse (EÜ) nr 2494/95 vastuvõtmisest möödunud kahekümne aasta saavutused tuleb säilitada ning võimaluse korral neid veelgi tugevdada.
- 4.2. Ettepannud määruse artikli 4 lõike 2 punktis b nähakse omanike kasutuses olevate eluruumide indeksite ja eluaseme hinnaindeksite puhul ette süstemaatiliste erinevuste laiema marginaalid, mis võib tuua kaasa kõrvalekaldeid ettepannud määruses sätestatud mõistetest või meetoditest. Ehkki komisjoni määrus (EL) nr 93/2013<sup>(5)</sup> seda

<sup>(1)</sup> Vt nt Euroopa Keskpanka 15. veebruari 2007. aasta arvamuse CON/2007/4 (Euroopa Liidu Nõukogu taotlusel, kaheksa ettepaneku kohta, millega muudetakse direktiive 2006/49/EÜ, 2006/48/EÜ, 2005/60/EÜ, 2004/109/EÜ, 2004/39/EÜ, 2003/71/EÜ, 2003/6/EÜ ja 2002/87/EÜ komisjonile antud rakenduspädevuse osas) (ELT C 39, 23.2.2007, lk 1) punkt 1.3; Euroopa Keskpanka 19. oktoobri 2012. aasta arvamuse CON/2012/77 (seoses ettepanekuga komisjoni määruse kohta, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2214/96 (tarbijahindade harmoneeritud indeksite kohta: THHI osaindeksite edastamine ja levitamine) seoses konstantse maksumääraga tarbijahindade harmoneeritud indeksite kehtestamisega, ning seoses ettepanekuga komisjoni määruse kohta, millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad nõukogu määruse (EÜ) nr 2494/95 (tarbijahindade harmoneeritud indeksite kohta) rakendamiseks seoses omaniku kasutuses olevate eluasemete hinnaindeksi loomisega) (ELT C 73, 13.3.2013, lk 5), (2013/C 73/03) punkt 2.

<sup>(2)</sup> Euroopa Kohtu 10. juuli 2003. aasta otsus kohtuasjas C-11/00: komisjon vs. EKP (EKL 2003, lk I-7147), eelkõige punktid 110 ja 111. Euroopa Kohus selgitas, et kohustus konsulteerida EKPga on mõeldud „sisuliselt tagama, et sellist akti ei võetaks vastu enne, kui akti vastuvõtja on ära kuulunud selle asutuse arvamuse, kes tänu ühenduse raames teostatavatele erivolitustele asjaomases valdkonnas ja tema käsutuses olevate asjatundjate kõrgele tasemele on eriti pädev andma oma panust kavandatava akti vastuvõtmise menetluses”.

<sup>(3)</sup> Vt määruse (EÜ) nr 2494/95 artikli 5 lõige 3.

<sup>(4)</sup> Vt ettepannud määruse artikli 5 lõiked 6 ja 7.

<sup>(5)</sup> Komisjoni 1. veebruari 2013. aasta määrus (EL) nr 93/2013, millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad nõukogu määruse (EÜ) nr 2494/95 (tarbijahindade harmoneeritud indeksite kohta) rakendamiseks seoses omaniku kasutuses olevate eluasemete hinnaindeksi loomisega (ELT L 33, 2.2.2013, lk 14).

küsimust ei käsitle, soovib EKP tungivalt kohaldada standardset 0,1 protsenti, mida kasutatakse ühtlustatud tarbijahinnaindeksi osaindeksite võrreldavuse hindamiseks. See oleks võimalik saavutada, kui jätta ettepanekud määrusest välja artikli 4 lõike 2 punkt b ja kõrvaldada artikli 4 lõike 2 punkti a kohaldamisala piirang. Võrreldavuse nõuete nõrgendamine kahjustaks omanike kasutuses olevate eluruumide osaindeksite ja eluaseme hinna osaindeksite kvaliteeti.

- 4.3. Osaindeksite koostamine harvemini, kui on ette nähtud ettepanekud määruses, peaks jääma lubatavaks vaid komisjoni (Eurostat) eelneval loal. Selle tagab praegu määruse (EÜ) nr 2494/95 <sup>(1)</sup> artikli 8 lõige 2. Sama nõue tuleks ära tuua ka ettepanekud määruse artikli 6 lõikes 3 ning samuti rakendusmääruses.

Teksti redaktsiooni ettepanekud, kui EKP on soovitanud ettepanekud määrust muuta, on esitatud lisatud tehnilises dokumendis koos vastavate selgitustega.

Frankfurt Maini ääres, 13. märts 2015

*EKP president*

Mario DRAGHI

---

<sup>(1)</sup> Hinnateavet tuleb koguda üks kord kuus. Kui harvemini toimuv andmete kogumine ei takista artiklis 4 nimetatud võrreldavusnõuetele vastava THHI arvutamist, võib komisjon (Eurostat) lubada teha erandeid igakuisest andmete kogumisest. Käesolev lõige ei välista hinnateabe sagedasemat kogumist.

## IV

*(Teave)*TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA  
ASUTUSTELT

## NÕUKOGU

**Teatis isikutele ja üksustele, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, mis on sätestatud nõukogu otsuses 2013/255/ÜVJP ja nõukogu määruses (EL) nr 36/2012, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Süürias**

(2015/C 175/03)

Nõukogu otsuse 2013/255/ÜVJP, mida muudetakse nõukogu otsusega (ÜVJP) 2015/837, <sup>(1)</sup> I lisas ja nõukogu määruse (EL) nr 36/2012 (mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Süürias), mida rakendatakse nõukogu rakendusmäärusega (EL) 2015/828, <sup>(2)</sup> II lisas loetletud isikutele ja üksustele tehakse teatavaks järgmine teave.

Euroopa Liidu Nõukogu otsustas pärast eespool nimetatud lisadesse kantud isikute ja üksuste loetelu läbivaatamist, et otsuses 2013/255/ÜVJP ja määruses (EL) nr 36/2012 sätestatud piiravate meetmete kohaldamist nimetatud isikute ja üksuste suhtes tuleks jätkata.

Asjaomaste isikute ja üksuste tähelepanu juhitakse võimalusele taotleda asjaomase liikmesriigi või asjaomaste liikmesriikide pädevatelt asutustelt, kelle veebisaitide aadressid on toodud määruse (EL) nr 36/2012 IIA lisas, luba külmutatud rahaliste vahendite kasutamiseks põhivajaduste rahuldamiseks või erimaksete tegemiseks (vt määruse artiklit 16).

Asjaomased isikud võivad enne 1. märtsi 2016 esitada nõukogule koos täiendavate dokumentidega taotluse, et otsus nende kandmise kohta eespool nimetatud loetellu uuesti läbi vaadataks, saates taotluse järgmisele aadressile:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG C 1C  
Rue de la Loi / Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-post: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Saadud märkusi võetakse arvesse kõnealuste isikute ja üksuste loetelu järgmisel läbivaatamisel nõukogu poolt kooskõlas otsuse 2013/255/ÜVJP artikliga 34 ja määruse (EL) nr 36/2012 artikli 32 lõikega 4.

<sup>(1)</sup> ELT L 132, 29.5.2015, lk 82.

<sup>(2)</sup> ELT L 132, 29.5.2015, lk 3.

**Teatis andmesubjektidele, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, mis on sätestatud nõukogu määruses (EL) nr 36/2012, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Süürias**

(2015/C 175/04)

Andmesubjektide tähelepanu juhitakse järgmisele teabele vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 45/2001 <sup>(1)</sup> artiklile 12:

Töötlemistoimingu õiguslik alus on nõukogu määrus (EL) nr 36/2012 <sup>(2)</sup>.

Kõnealuse töötlemistoimingu vastutav töötleja on Euroopa Liidu Nõukogu, keda esindab nõukogu peasekretariaadi peadirektoraadi C (välisasjad, laienemine, kodanikukaitse) peadirektor, ning töötlev talitus on peadirektoraadi C üksus 1C, kellel on võimalik ühendust võtta järgmisel aadressil:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG C 1C  
Rue de la Loi / Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-post: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Töötlemistoimingu eesmärk on koostada ja ajakohastada loetelu isikutest, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid vastavalt määrusele (EL) nr 36/2012.

Andmesubjektid on füüsilised isikud, kes vastavad kõnealuse määrusega kehtestatud kriteeriumitele.

Kogutud andmed hõlmavad andmeid, mis on vajalikud asjaomase isiku õigeks tuvastamiseks, põhjendusi ja mis tahes muid sellega seotud andmeid.

Kogutud isikuandmeid võib vajaduse korral jagada Euroopa välisteenistuse ja komisjoniga.

Ilma et see mõjutaks määruse (EÜ) nr 45/2001 artikli 20 lõike 1 punktides a ja d sätestatud piiranguid, toimub juurdepääsutaotlustele ning parandamistaotlustele ja vastuväidetele vastamine kooskõlas nõukogu otsuse 2004/644/EÜ <sup>(3)</sup> 5. jaoga.

Isikuandmeid säilitatakse viis aastat alates hetkest, mil andmesubjekt eemaldatakse nende isikute loetelust, kelle suhtes kohaldatakse varade külmutamist, või alates hetkest, mil kõnealuse meetme kehtivus lõpeb, või seni kuni kestab kohtumenetlus, kui see on alustatud.

Vastavalt määrusele (EÜ) nr 45/2001 võivad andmesubjektid pöörduda Euroopa andmekaitseinspektori poole.

---

<sup>(1)</sup> EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1.

<sup>(2)</sup> ELT L 16, 19.1.2012, lk 1.

<sup>(3)</sup> ELT L 296, 21.9.2004, lk 16.



## EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss <sup>(1)</sup>

28. mai 2015

(2015/C 175/05)

## 1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,0896	CAD	Kanada dollar	1,3594
JPY	Jaapani jeen	135,36	HKD	Hongkongi dollar	8,4484
DKK	Taani kroon	7,4598	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,5213
GBP	Inglise nael	0,71240	SGD	Singapuri dollar	1,4723
SEK	Rootsi kroon	9,2617	KRW	Korea vonn	1 208,30
CHF	Šveitsi frank	1,0344	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	13,2001
ISK	Islandi kroon		CNY	Hiina jüaan	6,7568
NOK	Norra kroon	8,4910	HRK	Horvaatia kuna	7,5817
BGN	Bulgaaria leev	1,9558	IDR	Indoneesia ruupia	14 380,97
CZK	Tšehhi kroon	27,463	MYR	Malaisia ringit	3,9797
HUF	Ungari forint	308,65	PHP	Filipiini peeso	48,560
PLN	Poola zlott	4,1289	RUB	Vene rubla	57,1277
RON	Rumeenia leu	4,4435	THB	Tai baat	36,909
TRY	Türgi liir	2,8970	BRL	Brasilia reaal	3,4373
AUD	Austraalia dollar	1,4267	MXN	Mehhiko peeso	16,7079
			INR	India ruupia	69,5410

<sup>(1)</sup> Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

**Arvamus, mille ettevõtjate koondumistega tegelev nõuandekomitee esitas 9. veebruari 2015. aasta koosolekul otsuse eelnõu kohta, milles käsitletakse juhtumit M.7194 – Liberty Global / W&W / Corelio / De Vijver Media**

**Raportöör: Taani**

(2015/C 175/06)

**Koondumine**

1. Nõuandekomitee nõustub komisjoniga, et teatatud tehing on ettevõtjate koondumine ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses.
2. Nõuandekomitee nõustub komisjoniga, et teatatud tegevus on ühinemismääruse artikli 1 lõike 2 kohaselt ELi seisukohast oluline koondumine.

**Asjaomased turud**

3. Nõuandekomitee nõustub sellega, kuidas komisjon on otsuse eelnõus määratlenud asjaomase tooteturu ja geograafilise turu.
4. Nõuandekomitee nõustub komisjoniga, et kavandatava koondumise hindamisel tuleks eristada järgmisi turge:
  - a) Belgia või kitsam (piirkondlik) telesaadete tootmise turg ja Belgia või kitsam (piirkondlik) telesaadete edastamisõiguste litsentsimise turg;
  - b) tasuta ja tasuliste põhipaketi telekanalite hulgimüügiturg Teleneti kaabelvõrgu kattealal ja tasuliste lisakanalite hulgimüügiturg Teleneti kaabelvõrgu kattealal;
  - c) televisiooniteenuste jaemüügiturg Teleneti kaabelvõrgu kattealal;
  - d) Belgia või kitsam (piirkondlik) reklaamipinna (telekanalites) müügi turg.

**Konkurentsimoju hindamine**

5. Nõuandekomitee nõustub komisjoniga, et kavandatav koondumine tekitab kahtlusi selle kokkusobivuse suhtes siseturu või selle olulise osaga:
  - a) seoses vertikaalse suhtega ühelt poolt Teleneti kattealal asuva tasuta ja tasuliste põhipaketi telekanalite hulgimüügituru ja teiselt poolt Teleneti kattealal asuva lõppkasutajatele televisiooniteenuste jaemüügi järgneva turu vahel, pidades silmas
    - i) sisendile juurdepääsu sulgemist;
    - ii) tarbijate turujuurdepääsu piiramist.

**Õiguskaitsevahend**

6. Nõuandekomitee nõustub komisjoniga, et otsuse eelnõu punktis 6 kirjeldatud pärast teatise esitamist toimunud sündmusi silmas pidades on võetud kohustused piisavad selleks, et hajutada kavandatavast koondumisest tulenevad kahtlused selle kokkusobivuse suhtes ühisturu või selle olulise osaga:
  - a) seoses vertikaalse suhtega ühelt poolt Teleneti kattealal asuva tasuta ja tasuliste põhipaketi telekanalite hulgimüügituru ja teiselt poolt Teleneti kattealal asuva lõppkasutajatele televisiooniteenuste jaemüügi järgneva turu vahel, pidades silmas
    - i) sisendile juurdepääsu sulgemist;
    - ii) tarbijate turujuurdepääsu piiramist.

Nõuandekomitee liikmete vähemus jääb erapooletuks.

7. Nõuandekomitee nõustub komisjoniga, et kui pooled täidavad kõik võetud kohustused ja kui võetakse arvesse kõiki kohustusi, ei takista kõnealune koondumine tõenäoliselt märkimisväärselt tõhusat konkurentsi siseturul ega selle olulises osas. Nõuandekomitee liikmete vähemus jääb erapooletuks.
  8. Nõuandekomitee on nõus komisjoni arvamusega, et kavandatav koondumine tuleks kuulutada kokkusobivaks siseturu ja EMP lepinguga vastavalt ühinemismääruse artikli 2 lõikele 2 ja artikli 8 lõikele 2. Nõuandekomitee liikmete vähemus jääb erapooletuks.
-

**Ärakuulamise eest vastutava ametniku lõpparuanne <sup>(1)</sup>****Liberty Global / Corelio / W&W / De Vijver Media****(M.7194)**

(2015/C 175/07)

1. 18. augustil 2014 sai Euroopa Komisjon (edaspidi „komisjon”) teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtjad Liberty Global plc (edaspidi „Liberty Global”), Corelio Publishing NV (edaspidi „Corelio”) ja Waterman & Waterman NV (edaspidi „W&W”) (koos „teatise esitanud pooled”) omandavad ühiskontrolli ühinemismääruse <sup>(2)</sup> artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja De Vijver Media (edaspidi „De Vijver Media”) üle aktsiate ostu teel (edaspidi „kavandatav tehing”).
2. Kavandatav tehing on ühinemismääruse artikli 1 lõike 2 tähenduses ELi seisukohalt oluline koondumine.
3. 22. septembril 2014 võttis komisjon vastu otsuse algatada ühinemismääruse artikli 6 lõike 1 punkti c kohane menetlus. Komisjon jõudis esialgsele järeldusele, et kavandatav tehing tekitab koordineerimata vertikaalsete mõjude tõttu tõsisemaid kahtlusi selle kokkusobivuse suhtes siseturu ja EMP lepingu toimimisega. Teatise esitanud pooled esitasid kirjalikud märkused 6. oktoobril 2014.
4. 16. oktoobril 2014 otsustas komisjon vastavalt ühinemismääruse artikli 10 lõikele 3 pikendada kavandatava tehingu läbivaatamise tähtaega 20 tööpäeva võrra.
5. Belgacom NV väljendas ühinemismääruse artikli 18 lõike 4 tähenduses „piisavat huvi” ja 9. detsembril 2014 loeti ta kooskõlas otsuse 2011/695/EL artikliga 5 huvitatud kolmandaks isikuks.
6. Komisjoni välja selgitatud konkurentsiprobleemide lahendamiseks esitasid teatise esitanud pooled 24. novembril 2014 ametlikud kohustused. Komisjon algatas kohustuste turustesti ning jõudis järeldusele, et konkurentsiprobleemide kõrvaldamiseks on vaja teha parandusi. Teatise esitanud pooled esitasid 9. detsembril 2014 ja 12. detsembril 2014 parandatud kohustused ning 9. veebruaril 2015 lõplikud kohustused. Lõplike kohustuste peamine osa on lubadus pakkuda teistele teleaadete levitajatele juurdepääsu De Vijver Media lineaarsetele tasulistele põhipaketi telekanalitele Vier ja Vijf ning mis tahes muudele lineaarsetele tasulistele põhipaketi telekanalitele ning nende kõrvalõigustele õiglastel, mõistlikel ja mittediskrimineerivatel tingimustel, et neid Belgias levitada.
7. Läbivaadatud lõplike kohustuste alusel kinnitatakse otsuse eelnõus, et kavandatav tehing on kokkusobiv siseturuga ja EMP lepinguga.
8. Otsuse 2011/695/EL artikli 16 kohaselt uurisin, kas otsuse eelnõus käsitletakse ainult vastuväiteid, mille kohta osalistel oli võimalus esitada oma seisukohad. See leidis minu järelduses kinnitust.
9. Ma ei ole saanud üheltpoolt mis tahes muud menetlustaotlust ega kaebust. Kokkuvõtteks järeldan ma, et kõigil pooltel on käesoleva juhtumi puhul olnud võimalus kasutada oma menetlusõigusi.

Brüssel, 12. veebruar 2015

Joos STRAGIER

<sup>(1)</sup> Vastavalt Euroopa Komisjoni presidendi 13. oktoobri 2011. aasta otsuse 2011/695/EL (ärakuulamise eest vastutava ametniku ülesannete ja pädevuse kohta teatavates konkurentsimenetlustes) (ELT L 275, 20.10.2011, lk 29) (edaspidi „otsus 2011/695/EL”) artiklitele 16 ja 17.

<sup>(2)</sup> Nõukogu määrus (EÜ) nr 139/2004, 20. jaanuar 2004, kontrolli kehtestamise kohta ettevõtjate koondumiste üle (ELT L 24, 29.1.2004, lk 1) (edaspidi „ühinemismäärus”).

**Kokkuvõtte komisjoni otsusest,  
24. veebruar 2015,  
millega koondumine kuulutatakse siseturu ja EMP lepinguga kokkusobivaks  
(Juhtum M.7194 – Liberty Global / Corelio / W&W / De Vijver Media)**

(teatavaks tehtud numbri C(2015) 996 all)

(Ainult ingliskeelne tekst on autentne)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2015/C 175/08)

Vastavalt nõukogu 20. jaanuari 2004. aasta määrusele (EÜ) nr 139/2004 kontrolli kehtestamise kohta ettevõtjate koondumiste üle <sup>(1)</sup> ja eriti selle artikli 8 lõikele 2, võttis komisjon 24. veebruaril 2015 vastu otsuse ühinemist käsitlevas juhtumis. Otsuse mittekonfidentsiaalne (sest tegu võib olla juhtumi esialgse versiooniga) täisversioon on juhtumi autentses keeles kättesaadav konkurentsi peadirektoraadi veebisaidil aadressil [http://ec.europa.eu/comm/competition/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html)

#### I. POOLED

- (1) Liberty Global plc (edaspidi „Liberty Global”) osutab oma kaabelvivõrgu kaudu TV-, interneti- ja telefoniteenust mitmetes Euroopa riikides. Belgias on Liberty Global Teleneti kontrolli omav aktsionär. Telenet omab ja haldab kaabelvivõrku. Kaabelvivõrk hõlmab peaaegu kogu Flandria, osa Brüsselist ja ühe Valloonia omavalitsusüksuse. Telenet käitab ka mitmeid tasuta telekanaleid ja tellitavaid videoteenuseid.
- (2) Waterman & Waterman NV (edaspidi „Waterman & Waterman”) on finantsvaldusettevõtja, mida kontrollivad kaks üksikisikut, nimelt Wouter Vandenhautte ja Erik Watté.
- (3) Corelio Publishing NV (edaspidi „Corelio Publishing”) kirjastab ajalehti, avaldab *online*-uudiseid ja müüb reklaampindu.
- (4) De Vijver Media NV (edaspidi „de Vijver Media”) edastab saateid kahe telekanali kaudu, milleks on „Vier” ja „Vijf”. Samuti toodab ta telesaateid, peamiselt oma tütarettevõtja Woestijnvis NV kaudu. Lisaks müüb De Vijver Media reklaampinda oma kanalites Vier ja Vijf ja mõnes väiksemas muude ringhäälinguorganisatsioonide telekanalites.

#### II. TOIMING

- (5) 18. augustil 2014 sai komisjon ühinemismääruse artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtja Liberty Global koos ettevõtjatega Waterman & Waterman ja Corelio Publishing omandavad ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ühiskontrolli ettevõtja De Vijver Media üle aktsiate ostu teel.
- (6) 17. juunil 2014 sõlmisid Telenet, Waterman & Waterman ning Corelio kokkuleppe, mille kohaselt omandab Telenet 33,33 % De Vijver Media aktsiatest ning lisaks märgib kapitali suurendamiseks De Vijver Media aktsiaid. Selle tulemusena kuulub Telenetile 50 % De Vijver Media aktsiatest ning Waterman & Watermanile ja Corelio Publishingile kummalegi 25 % aktsiatest. De Vijver Media kolm aktsionäri sõlmivad tehingu lõpetamiseks aktsionäride kokkuleppe. Vastavalt oma osaluse suurusele ja aktsionäride kokkuleppe sätetele omavad kõik kolm aktsionäri De Vijver Media üle ühiskontrolli.

#### III. ASJAOMASED TOOTE- JA GEOGRAAFILISED TURUD

- (7) Teleringhäälinguettevõtted, nagu De Vijver Media, varustavad telekanalitega levitajaid, nagu Telenet. Komisjon määratles asjaomase tooteturuna, kus De Vijver Media tegutseb, tasuta ja tasuliste põhipaketi telekanalite hulgemüügituru. Tasulised põhipaketi telekanalid on kanalid, mis sisalduvad telekanalite levitajate pakutavates põhikanalipaketites. Belgias maksab enamik kodumajapidamisi kaabellevi- või telefonifirmale igakuist tasu, mille eest saab sellise telekanalite põhipaketi. De Vijver Media telekanalid Vier ja Vijf kuuluvad sellesse põhipaketti ja on seetõttu tasuta põhipaketi telekanalid. Tasuta, ilma lepingut sõlmimata on kättesaadavad ainult avalik-õiguslike ringhäälingute kanalid, mis seetõttu kuuluvad tasuta kanalite hulka. Arvestades, et ainult tasuta telekanaleid kasutab piiratud hulk tarbijaid, ei olnud komisjonil tarvis otsustada, kas tasuta kanalite hulgemüügiturg ja tasuliste põhipaketi telekanalite hulgemüügiturg kujutavad endast eraldi turge, sest see konkurentsimõju hindamise tulemust ei muudaks. Tasuta ja tasuliste põhipaketi telekanalite asjaomane geograafiline turg on Teleneti katteala.

<sup>(1)</sup> ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

- (8) Telekanalite levitajad, nagu Telenet, edastavad oma tellijatele telekanaleid võrgu kaudu. Komisjon määratles asjaomase tooteturuna, kus Telenet telekanalite levitajana tegutseb, televisiooniteenuste jaemüügituru. Komisjon jättis lahtiseks küsimuse, kas see turg koosneb kahest eraldi tooteturst, nimelt tasuta ja tasulistest põhipaketi televisiooniteenuste jaemüügiturust ja tasuliste lisakanalite jaemüügiturust. Nende jaemüügiturgude asjaomane geograafiline turg on Teleneti katteala.
- (9) Lisaks määratles komisjon telesaadete tootmise turu ja teleülekannete edastamise õiguste litsentsimise/omandamise turu. Komisjon jättis lahtiseks küsimuse, kas nende turgude asjaomane geograafiline ulatus on üleriigiline (Belgia) või kitsam (Flandria).
- (10) Komisjon jättis võtmata seisukoha ka küsimuses, kas telereklaamiturug kujutab endast teistest reklaamiliikidest eraldi turgu. Kui selline konkreetne turg on olemas, oleks selle geograafiliseks kattealaks Belgia või kitsamalt Flandria.

#### IV. KONKURENTSIMÕJU HINDAMINE

- (11) Tehing ei tekita konkurentsiprobleeme telesaadete tootmise turul ega teleülekannete edastamise õiguste litsentsimise turul. De Vijver Media turuosa neil turgudel on väike ja teisisu, mida ta oma tütarettevõtja Woestijnvis NV kaudu toodab, ei ole teleringhäälingute või telesaadete levitajate konkurentsivõime märkimisväärne. Samuti ei tekita tehing konkurentsiprobleeme võimalikku eraldiseisvat telereklaamiturgu silmas pidades.
- (12) Tehing tekitab konkurentsiprobleeme, sest De Vijver Media võis piirata Telenetiga konkureerivate telesaadete levitajate juurdepääsu Vier ja Vijf kanalitele (sisendile juurdepääsu sulgemine). Samuti tekitab tehing konkurentsiprobleeme seetõttu, et Telenet võis piirata De Vijver Media konkurentide juurdepääsu Teleneti kaabelvõrgule.

##### 1. Sisendile juurdepääsu sulgemine: De Vijver Media võis piirata Telenetiga konkureerivate telesaadete levitajate juurdepääsu oma kanalitele

- (13) Kanalid Vier ja Vijf on telesaadete levitajatele olulised sisendid. Flandria ja Brüsseli tarbijad hindavad kanaleid Vier ja Vijf ning vaatavad neid sageli. Turu-uuringule vastajad kinnitasid, et telesaadete levitajad peavad Telenetiga konkureerimiseks saama neid kanaleid oma tellijatele pakkuda.
- (14) Nii Telenet kui ka De Vijver Media suudavad sisendile juurdepääsu sulgeda nii osaliselt kui täielikult. Täielik sisendile juurdepääsu sulgemine tähendab, et Telenet ja De Vijver Media võivad keelduda andmast kanalite Vier ja Vijf litsentse Telenetiga konkureerivatele telesaadete levitajatele. Osaline sisendile juurdepääsu sulgemine tähendab, et Telenet ja De Vijver Media võivad tõsta kanalite Vier ja Vijf hindu või konkureerivaid telesaadete edastajaid muul viisil diskrimineerida.
- (15) Pärast tehingut omavad lisaks Telenetile De Vijver Media üle ühiskontrolli veel kaks aktsionäri. Komisjon hindas, kas need kaks teist aktsionäri suudaks takistada Telenetti sisendile juurdepääsu piiramisega tegelemast. Aktsionäride kokkuleppe analüüsi tulemusel leidis komisjon, et nii see ei ole ja et Telenetil on võimalus sisendile juurdepääsu sulgemisega omapäi tegeleda.
- (16) Kui De Vijver Media kolm aktsionäri tegutsevad koos, suudab ka De Vijver Media sisendile juurdepääsu sulgeda. Kas De Vijver Media kolm aktsionäri tegutseksid üheskoos, sõltub sellest, kas kõigil neist oleks motiiv sisendile juurdepääsu sulgemiseks. De Vijver Media kahel teisel aktsionäril on motiiv sisendile juurdepääsu osaliseks sulgemiseks, sest selle tulemusel saab De Vijver Media suuremaid litsentsitasusid (tasud, mida telesaadete levitajad maksavad teleringhäälingutele kanalite edastamise õiguse eest). Kahel teisel aktsionäril ei pruugi olla huvi tegeleda täieliku sisendile juurdepääsu sulgemisega, kuid Telenet võib ühitada nende huvid Teleneti omadega, hüvitades neile kogu täielikust sisendile juurdepääsu sulgemisest tuleneva saamata jäänud tulu.
- (17) Et hinnata, kas De Vijver Medial oleks huvi tegeleda sisendile juurdepääsu täieliku sulgemisega, määras komisjon sellise sulgemisega kaasnevate kulude ja tulude suuruse. Kulud on reklaamitulud ja litsentsitasud, mille De Vijver Media kaotaks, kui Telenetiga konkureerivad telesaadete edastajad tema kanaleid enam ei pakuks. Tulud on kasum, mille Telenet saab tänu tellijatele, kes konkureerivate platvormide asemel Teleneti valivad. Kulude ja tulude võrdluse alusel arvestas komisjon välja, kui palju Teleneti konkurentide tellijaid peaks täieliku sisendile juurdepääsu sulgemise tasuvaks osutumiseks platvormi vahetama.

- (18) Komisjoni hinnangute kohaselt oleks juhul, kui Teleneti konkurendid enam kanaleid Vier ja Vijf ei edastaks, pakkujat vahetavate tellijate arv oluliselt suurem kui väikseim tellijate arv, mis oleks vajalik, et sisendile juurdepääsu täielik sulgemine tasuvaks osutuks. Kuna täieliku sisendile juurdepääsu sulgemise tulud on kuludest suuremad, oleks Telenetil ja De Vijver Medial märkimisväärne huvi sisendile juurdepääsu täieliku sulgemisega tegeleda.
- (19) Lisaks oleks Telenetil ja De Vijver Medial arvestatav motiiv tegelda ka sisendile juurdepääsu osalise sulgemisega, sest selle tulemusel saaks De Vijver Media kõrgemaid litsentsitasusid.
- (20) Sisendile juurdepääsu sulgemine tooks televisiooniteenuste jaeturul kaasa konkurentsi vähendava mõju. Telenetil on sellel turul turgu valitsev seisund, mis põhineb tema suurel turuosal ja mitmel teisel asjaolul. Sisendile juurdepääsu sulgemine takistaks turule sisenemist, sest uutel tulijatel on raske Telenetiga konkureerida, kui nad ei saa pakkuda kanaleid Vier ja Vijf. Seega tugevneks Teleneti turgu valitsev seisund veelgi. Sisendile juurdepääsu sulgemine nõrgestaks ka olemasolevate telesaadete edastajate poolset konkurentsi, sest nad ei saaks pakkuda kanaleid Vier ja Vijf.

## **2. Tarbijate turule juurdepääsu piiramine: Telenet võib seada ebasoodsamasse olukorda ringhäälinguorganisatsioonid, kes tema kaabelvivõrgus De Vijver Mediaga konkureerivad**

- (21) Teleturgudel toimub tarbijate turule juurdepääsu täielik piiramine juhul, kui teleringhäälinguorganisatsioonile ei anta juurdepääsu järgneval turul tegutsevale levitajale. See toob kaasa eetrikatkestused, mille jooksul ei saa tellijad vaadata kanaleid, millele juurdepääs on suletud. Juurdepääsu piiramise peenem vorm, tarbijate juurdepääsu osaline piiramine, toimub juhul, kui telesaadete levitaja võimaldab kanalile oma platvormi, kuid halvendab kanali vaadata-vuse kvaliteeti. Konkreetsetel saab levitaja muuta rivaali telesisu oma platvormi kaudu raskemini ligipääsetavaks, nt paigutades konkureerivad kanalid kanalite nimekirjas või elektroonilises seadistusjuhises madalamatele kohtadele, mis suurendab tõenäosust, et vaatavad vaatavad selle asemel levitajale kuuluvaid kanaleid.
- (22) Telenet on televisiooniteenuste jaemüügi järgneval turul oluline klient ja omab arvestatavat turuvõimu. Arvestades Teleneti suurt turuosa televisiooniteenuste jaemüügi järgneval turul, on komisjon seisukohal, et ringhäälinguorganisatsioonid peavad Flandrias tegutsemiseks kasutama Teleneti teledastusplatvormi.
- (23) Telenet omab (vastavalt edastamiskohustusele) kontrolli enda edastatavate lineaarsete kanalite üle ning saab ka otsustada, missuguseid mittelineaarse sisu edastajaid oma platvormi kaudu kättesaadavaks teha. Seetõttu on Telenetil võimalik piirata tarbijate juurdepääsu turule.
- (24) Lisaks on Telenetil tarbijate turujuurdepääsu piiramiseks motiiv. Sellise strateegia sihtmärgiks oleksid kanalid, mis konkureerivad tugevalt De Vijver Media kanalitega, st kanalid, mille vaatajaskond ja reklaamijad on sarnased. Selle põhjuseks on asjaolu, et kasu, mida De Vijver Media saab tarbijate turujuurdepääsu piiramisest, tuleb suurenenud reklaamituludest ja need on tõenäoliselt suuremad juhul, kui Teleneti platvormi kaudu ei edastataks enam Vieriga või Vijfiga sarnaseid kanaleid. Kuid samas ei tooks juurdepääsu piiramine Vierist või Vijfist erineva profiili ja vaatajaskonnaga kanalile ilmselt eriti märkimisväärset kasu. Vaatajaskonna ja sisu sarnasuse tõttu on komisjon seisukohal, et tarbijate turujuurdepääsu piiramise tõenäolisteks sihtmärkideks on Medialaani kanalid 2BE ja Vitaya, VRT kanal Canvas ning nende kahe edastaja mittelineaarsed teenused.
- (25) Tarbijate turujuurdepääsu piiramise üldine kasumlikkus Teleneti ja De Vijver Media jaoks sõltub sellest, kui palju kliente juurdepääsu piiramise tagajärjel Teleneti teenustest loobub. Kui loobujaid on vähe, ei kaotaks Telenet eriti palju tellijaid ja seega oleksid tarbijate turujuurdepääsu piiramisest tulenevad kulud väikesed. Komisjoni hinnangul oleks tarnijat vahetavate klientide hulk liiga suur, et tarbijate turujuurdepääsu täielik piiramine (kui kanalit Teleneti platvormi kaudu üldse ei edastata) Telenetile kasumlik oleks. Kuid tõenäoliselt oleks Telenetil huvi piirata tarbijate turujuurdepääsu osaliselt, halvendades selleks konkureerivate edastajate kanalite vaadatavust ja De Vijver Mediaga seotud mittelineaarsete teenuste kvaliteeti. Lisaks võib Telenet kasutada tarbijate turujuurdepääsu osalist piiramist heidutusvahendina läbirääkimistel, mistõttu paraneks Teleneti positsioon Medialaani ja VRT ees ning see võimaldaks Telenetil edastamiskokkuleppe läbirääkimistel läbi suruda karmimaid tingimusi.
- (26) Tarbijate turujuurdepääsu osaline piiramine omaks konkurentsi vähendavat mõju. Kvaliteedi halvendamine Teleneti poolt vähendab Teleneti edastusplatvormi kasutatavate konkureerivate kanalite vaatamiselaaduse kvaliteeti. Lisaks nõrgeneks selliste edastajate nagu Medialaani ja VRT nõrgenemisega konkurents tasuta ja tasuliste põhipaketi telekanalite hulgamüügiturul.

### 3. Konkurentsimeetmete hindamisest tulenevad järeldused

- (27) Koondumine tekitab sisendile juurdepääsu sulgemise kahtlusi seoses De Vijver Media kanalitega Vier ja Vijf. Lisaks tekivad kahtlused ka seoses tarbijate turujuurdepääsu osalise piiramisega, sest Teleneti on suutlikkus ja huvi halvendada VRT ja Medialaani kanalite vaatamiskogemuse kvaliteeti. Seega tekitab koondumine, millest teatati, kahtlusi, et tehingu tulemusel kahjustuks märkimisväärselt tõhus konkurents televisiooniteenuste jaemüügiturul Teleneti kattealal ja tasuta ja tasuliste põhipaketi telekanalite tarne turul Teleneti kattealal.

## V. SÜNDMUSED PÄRAST KOONDUMISEST TEATAMIST

- (28) Ajal, mil komisjon koondumist uuris, sõlmis De Vijver Media uusi edastuskokkuleppeid mitmete telesaadete levitajate, sh Belgacomiga. Lisaks pakkus De Vijver Media mitmetele telesaadete levitajatele võimalust edastuskokkulepete pikendamiseks. Need edastuskokkulepped vähendavad sisendile juurdepääsu sulgemise ohtu, sest nad tagavad, et telesaadete levitajatel on juurdepääs kanalitele Vier ja Vijf. Siiski ei kaota need täielikult komisjoni kahtlusi seoses sisendile juurdepääsu sulgemisega, sest kokkulepped ei hõlma kõiki kanalite Vier ja Vijf edastamisega seotud õigusi ning potentsiaalsetel uutel turuletulijatel edastuskokkulepe puudub.
- (29) Komisjonipoolse läbivaatamise ajal tegi Telenet ettepaneku teha muudatusi telesaadete edastajate VRT ja Medialaani kanalite edastuskokkulepetes. Neis kokkulepetes on sätestatud tingimused, mille alusel Telenet levitab VRT ja Medialaani kanaleid, sh tasud, mida Telenet peab maksma. Telenet ja VRT muutsid oma edastuskokkulepete ning pikendasid kokkuleppe kestust. Muudatustega lisati mitu sätet, mille eesmärk on kaitsta VRTd tarbijate turujuurdepääsu piiramise eest. Lisaks tegi Telenet Medialaani siduva ja tühistamatu pakkumise pikendada tema edastuskokkuleppe kestust ja teha kokkuleppes muudatusi, et kaitsta Medialaani tarbijate turujuurdepääsu piiramise eest. Teatise esitajad kohustusid ametlikult hoidma seda pakkumist jõus kuue kuu jooksul pärast tehingu lõpetamist.

## VI. KOHUSTUSED

### 1. Kohustuste kirjeldus

- (30) Vastuseks komisjoni välja selgitatud konkurentsiprobleemidele esitasid teatise esitajad oma kohustused. Nimetatud kohustuste keskne element oli lubadus tagada, et De Vijver Media täidab kõik telesaadete levitajate mõistlikud taotlused telekanalite Vier, Vijf ja mis tahes tulevaste tasuliste põhipaketi telekanalite edastamiseks õiglastel, mõistlikel ja mittediskrimineerivatel tingimustel. Kõik telesaadete levitajad, kes soovivad Teleneti kattealal pakkuda televisiooni jaeteenuseid, võivad soovi korral saada litsentsi kogu Belgia territooriumi jaoks. De Vijver Media peab lisaks kanalitele litsentsima ka kõrvalõigused. Need on õigused kasutada kanali telesaadete kanaliga seotud teenuses, näiteks nagu järelevaadatav televisioon, mitme-ekraani teenused või teenus, mis võimaldab vaatajatel programme salvestada ja vaadata soovitud ajal. Seotud teenuseid pakutakse osana kanalite vaatamiskogemusest ja neid pakutakse lõppkasutajatele kanali lineaarselt edastatavate saadete samaaegselt või mõnevõrra varem või hiljem.
- (31) Nimetatud kohustustele võivad tugineda kõik telesaadete levitamise teenuste osutajad hoolimata sellest, kas nad levitavad telekanaleid kaabelvõrgu, satelliidi, IP-televisiooni, maapealse digitaaltelevisiooni, interneti või muu jaotusplatvormi kaudu. Kui seoses juurdepääsutingimustega tekib vaidlust, võivad telesaadete levitajad esitada need kiirmenetluseks lahendamiseks vahekohtus. Nimetatud kohustused kehtivad seitse aastat.
- (32) Lisaks kohustusele litsentsida Vier ja Vijf, kohustuvad teate esitajad ka hoidma Medialaani tehtud pakkumist jõus kuue kuu jooksul pärast tehingu lõpetamist. Nimetatud pakkumise tausta selgitati punktis „Sündmused pärast koondumisest teatamist”.

### 2. Kohustuste hindamine

- (33) Komisjon on seisukohal, et kohustus litsentsida Vier, Vijf ja kõik muud tasulised põhipaketi telekanalid ja nendega seotud kõrvalõigused, kõrvaldavad koos De Vijver Media sõlmitud edastuskokkulepetega komisjoni kahtlused sisendile juurdepääsu sulgemise asjus. See hajutab komisjoni kahtlused sisendile juurdepääsu sulgemise asjus, kuna tagab, et praegused ja tulevased telesaadete levitajad saavad oma pakkumistesse kaasata ka kanalid Vier ja Vijf. Samuti hajutab see komisjoni kahtlused seoses sisendile juurdepääsu osalise sulgemisega, sest see tagab, et telesaadete levitajad maksavad tasusid, mis on õiglastel, mõistlikud ja mittediskrimineerivad.
- (34) Lisaks on komisjon seisukohal, et need kohustused koos Teleneti sõlmitud edastuskokkulepetega hajutavad komisjoni kahtlused seoses tarbijate turujuurdepääsu piiramisega. Tarbijate turujuurdepääsu osalise piiramise eest kaitsevad VRTd ja Medialaani Teleneti edastuskokkulepped VRT ja Medialaani ja kohustustes ametlikuks tehtud Teleneti pakkumine teha Medialaani sõlmitud kokkulepped muudatusi.



**VII. KOKKUVÕTE**

- (35) Eespool nimetatud põhjustel jõutakse otsuses järeldusele, et kavandatud koondumine ei takista märkimisväärselt tõhusat konkurentsi siseturul või olulisel osal sellest turust.
- (36) Sellest tulenevalt tunnistati koondumine vastavalt ühinemismääruse artikli 2 lõikele 2 ja artikli 8 lõikele 2 ning EMP lepingu artiklile 57 siseturu ja EMP lepinguga kokkusobivaks.
-





ISSN 1977-0898 (elektroniline väljaanne)  
ISSN 1725-5171 (paberväljaanne)



**Euroopa Liidu Väljaannete Talitus**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**ET**